






PENTAX® efina

MODE D'EMPLOI

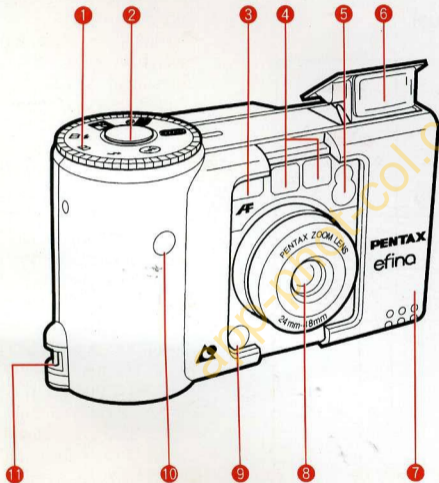


- Avant d'utiliser cet appareil, lisez très attentivement ce mode d'emploi de manière à obtenir les meilleures photos possibles, en toutes circonstances.
- Portez une attention toute particulière aux remarques contenues dans ce mode d'emploi.

Symboles utilisés dans ce manuel

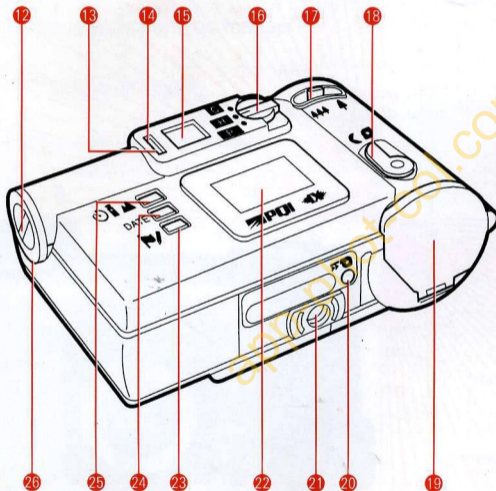
Sens de la manoeuvre	
Fonctionnement automatique	
Attention	
Témoin allumé	
Clignotement d'un témoin	

DESCRIPTIF TECHNIQUE



- 1 Sélecteur de mode (p. 34)
- 2 Déclencheur (p. 29)
- 3 Fenêtre du viseur
- 4 Fenêtre de mise au point automatique
- 5 Fenêtre cellule
- 6 Flash incorporé
- 7 Cache objectif (p. 19)
- 8 Objectif
- 9 Témoin du retardateur (p. 44, p. 48)
- 10 Récepteur de télécommande (p. 47)
- 11 Attache courroie (p. 18)

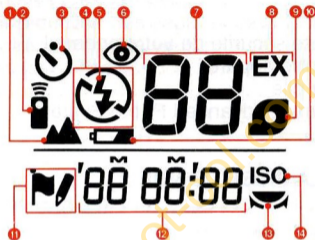
DESCRIPTIF TECHNIQUE



- 12 Rainure du couvercle de la pile (p. 64)
- 13 Témoin rouge (p. 28)
- 14 Témoin vert (p. 28)
- 15 Oculaire du viseur
- 16 Sélecteur du format d'impression (p. 26)
- 17 Levier de zooming (p. 21)
- 18 Levier du logement de la cartouche film (p. 22)
- 19 Couvercle du logement de la cartouche film (p. 22)
- 20 Commande de rebobinage à mi-film (p. 33)
- 21 Filetage de fixation de pied
- 22 Ecran d'affichage à cristaux liquides (p. 1)
- 23 Commande de sélection Titre/Langue (p. 57)
- 24 Touche Date (p. 53)
- 25 Touche de retardateur/télécommande (p. 35)
- 26 Couvercle de la pile (p. 64)

ECRAN ACL

Toutes ces indications ne s'affichent pas simultanément comme sur le schéma.



- 1 Mode infini-paysage (p. 49)
- 2 Mode prise de vue avec la télécommande (p. 46)
- 3 Retardateur (p. 44)
- 4 Flash coupé (p. 41, p. 43)
- 5 Flash forcé (p. 39, p. 40, p. 42)
- 6 Fonction réduction des yeux rouges (p. 38, p. 40)
- 7 Compteur de vues (p. 23)
- 8 Nombre de vues maximum
- 9 Cartouche film
- 10 Témoin d'usure de la pile (p. 63)
- 11 Symbole Titre/Langue
- 12 Information Titre/Données (p. 39)
- 13 Levier de zooming (p. 21)
- 14 Sensibilité

TABLE DES MATIERES

• Descriptif de l'appareil	Rabat, couverture intérieure
• Ecran ACL	1
• Opérations de base	4
• Pour une utilisation en toute sécurité de votre appareil	6
• Précautions concernant votre appareil	8
• Précautions concernant la pile	11
• Avantages du nouveau format Advanced Photo System	12
• Guide de prise de vue	16

PREPARATIONS AVANT LA PRISE DE VUE

1. Fixation de la courroie	18
2. Interrupteur général	19
3. Comment tenir l'appareil	20
4. Utilisation du zoom 24 - 48 mm	21

PRISES DE VUES

1. Charger le film	22
2. Sélectionner le format d'impression	26
3. Indications dans le viseur	27
4. Témoins	28
5. Prise de vues	29
6. Retirer le film	32
• Rebobinage à mi-film	33

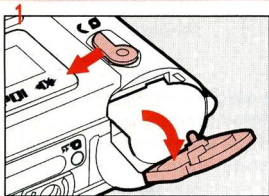
PRISES DE VUE PLUS ELABOREES

Comment sélectionner les modes d'exposition	34
Mode d'exposition auto sans réduction des yeux rouges	37
Mode d'exposition auto avec réduction des yeux rouges	38
Synchro flash vitesses lentes (avec flash)	39
Synchro flash pose B	40
Pose B	41
Synchro flash plein jour	42
Vitesses lentes (sans flash)	43
Prise de vue avec retardateur	44
Utilisation de la télécommande (option)	46
Mode "infini-paysage"	49
Mémorisation de la mise au point	50
Sujets difficiles à mettre au point	52
Impression de la date et/ou de l'heure	53
Impression des titres	57

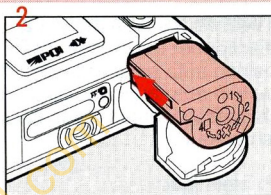
PRECAUTIONS D'EMPLOI

Témoin d'usure de la pile	63
Installation / remplacement de la pile	64
Problèmes de prise de vue	66
Liste des titres disponibles	68
Caractéristiques techniques	80
Garantie	83

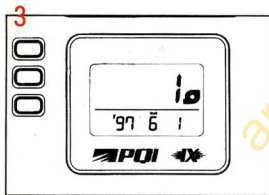
OPERATIONS DE BASE



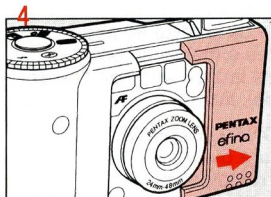
Ouvrez le couvercle du logement du film (p. 22).



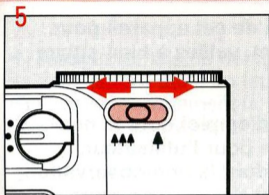
Insérez le film et refermez le couvercle (p. 23).



Le film avance automatiquement à la première vue (p. 23).



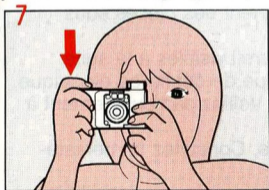
Mettez l'appareil sous tension (p. 19).
Mettez le sélecteur de mode d'exposition sur [**AUTO**].



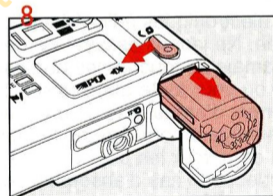
Cadrez votre sujet et actionnez la commande de zooming pour composer votre image (p. 21).



Faites le point sur votre sujet (p. 29).



Pressez le déclencheur (p. 29).



Retirez le film (p. 32).

POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE DE VOTRE APPAREIL

Nous avons pris le plus grand soin dans la conception de cet appareil pour vous permettre de l'utiliser en toute sécurité, cependant, veuillez à bien suivre les précautions d'emploi énumérées sur cette page.

- ⚠ DANGER** Ce symbole indique les précautions d'emploi dont la non-observation risque d'être dangereuse pour l'utilisateur.
- ⚠ ATTENTION** Ce symbole indique les précautions dont la non-observation peut être faiblement ou moyennement dangereuse pour l'utilisateur ou risque d'endommager l'équipement.

⚠ DANGER

- Les circuits électroniques à l'intérieur de l'appareil contiennent des pièces sous haute tension. Nè jamais essayer de démonter l'appareil.
- N'essayez jamais de toucher les parties internes de l'appareil visibles à la suite d'une chute ou pour toute autre raison car il existe un risque de décharge électrique.
- Il est dangereux d'enrouler la courroie autour de son cou. Veuillez particulièrement à ce que les enfants en bas âge ne le fassent pas.
- Prenez soin de garder les piles hors de portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'absorption accidentelle.

⚠ ATTENTION

- N'essayez jamais de démonter, de recharger ou de mettre en court-circuit la pile. Ne la jetez jamais dans un feu, elle pourrait exploser.
- Retirez immédiatement la pile de l'appareil si elle chauffe ou commence à fumer. Veillez à ne pas vous brûler pendant cette opération.

app-phot-col.com

PRECAUTIONS CONCERNANT VOTRE APPAREIL

Précautions lors de la prise de vue

- Protégez votre appareil contre la pluie, l'eau ou tout autre liquide car il n'est pas étanche. S'il est mouillé ou éclaboussé, séchez-le immédiatement avec un chiffon sec et doux.
- Évitez les chocs, les vibrations ou les pressions importantes. Protégez-le par un sac matelassé lorsque vous le transportez en voiture, moto, avion ou bateau, etc.
- Toute formation de condensation à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil peut s'avérer très dangereuse pour l'appareil car la rouille peut gravement endommager son mécanisme. Par ailleurs, les brusques changements de température peuvent entraîner la formation de cristaux et endommager l'appareil. Dans un tel cas, mettez l'appareil dans un sac pour qu'il soit progressivement à température ambiante. Sortez-le seulement lorsqu'il aura atteint la température ambiante.

Précautions de rangement

- Evitez de laisser l'appareil photo pendant une longue période dans un lieu où la température et l'humidité sont élevées, dans une voiture par exemple.
- Evitez de ranger l'appareil dans un placard où se trouvent de la naphthaline ou des produits chimiques. Rangez l'appareil dans un endroit bien ventilé pour éviter les moisissures.

Précautions d'entretien

- Utilisez une soufflette pour dépoussiérer le boîtier, l'objectif ou le viseur.
- N'utilisez jamais de solvants tels que le diluant, l'alcool ou le benzène pour nettoyer l'appareil. Pour nettoyer les surfaces externes de l'appareil, il est recommandé d'utiliser un chiffon sec.

Autres précautions

- L'appareil fonctionne correctement entre 50 °C et -10 °C.
- Pour que votre appareil conserve ses performances optimales, nous vous conseillons de le faire réviser environ tous les deux ans. Si votre appareil est resté inutilisé pendant une assez longue durée et que vous devez prendre des photos importantes, nous vous conseillons de réaliser un film d'essai préalable.
- La garantie PENTAX n'assure que la réparation des pièces défectueuses et la main-d'oeuvre. Toute réparation dépassant les limites de la garantie ne sera pas prise en charge par PENTAX. Si le problème est le résultat direct d'une utilisation contraire aux directives indiquées dans les précautions d'emploi ou dans le manuel d'utilisation, les frais seront à la charge du client (un devis pourra être fourni).

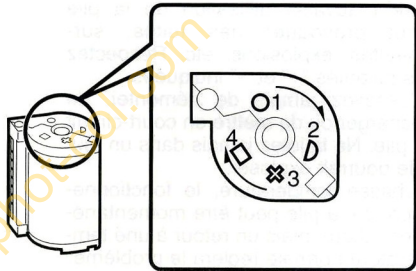
Précautions concernant la pile

- Utilisez une pile au lithium 3V de type CR-2 ou similaire.
 - Une mauvaise utilisation de la pile peut provoquer des fuites, surchauffes, explosions, etc. Respectez les polarités “+” et “-” indiquées.
 - N’essayez jamais de démonter, de recharger ou de mettre en court-circuit la pile. Ne la jetez jamais dans un feu, elle pourrait exploser.
 - A basse température, le fonctionnement de la pile peut être momentanément altéré, mais un retour à une température normale réglera le problème.
- Ayez toujours une pile de rechange lors de prises de vues à l’extérieur ou en voyage.

AVANTAGES DU NOUVEAU FORMAT ADVANCED PHOTO SYSTEM

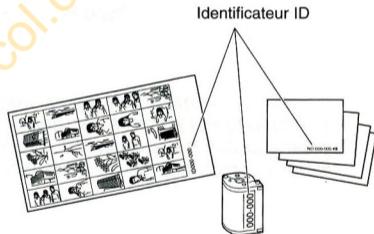
- Les indicateurs visuels d'exposition en haut de la cartouche film montre l'état du film.

- 1 ● Non exposé
- 2 ◐ Partiellement exposé
- 3 X Exposé
- 4 ■ Traité

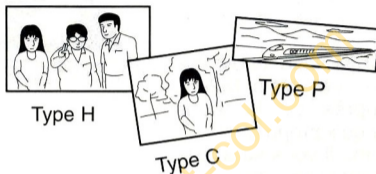


- Il est impossible d'utiliser dans cet appareil une film présentant l'indicateur visuel d'exposition ◐, X, ou ■.
- Utilisez uniquement les films IX240 destinés aux appareils du format Advanced Photo System. Il est impossible d'utiliser des films classiques au format 135 mm (35 mm).
- Le chargement du film est aussi simple que le chargement de la pile.

- Pour de meilleurs résultats, nous vous conseillons de confier votre film à un laboratoire agréé pour le traitement des films Advanced Photo System signalé par ce symbole.
- Il est possible que votre labo photo ne puisse pas développer des films IX240. Renseignez-vous auprès de lui pour connaître les services qu'il propose.
- Après le développement, il vous sera restitué vos photos, une planche index et la cartouche du film avec les négatifs à l'intérieur.
- A la commande du tirage, vérifiez que l'identificateur ID au dos de la photo ou sur la planche index corresponde bien à celui de la cartouche du film et spécifiez les images que vous souhaitez faire retirer.



- Il existe trois formats d'impression. Il est possible de passer de l'un à l'autre en cours de film.



- Vous pouvez sélectionner parmi trente et un titres, disponibles en douze langues celui souhaité et l'imprimer au dos de l'image. Certains labos ne peuvent pas imprimer dans toutes les langues. Si vous souhaitez avoir l'impression sur la photo même, renseignez-vous auprès de votre laboratoire photo.

- Lors de la prise de vue, les conditions d'éclairage et d'exposition sont enregistrées sur le film afin de permettre au labo photo de faire les corrections de couleur et de réglage d'exposition et vous offrir ainsi les meilleurs résultats possibles.
- Vous pouvez imprimer la date et l'heure au dos de la photo. Si vous souhaitez l'imprimer sur l'image, renseignez-vous auprès de votre labo photo pour connaître les services qu'il propose.

app-phot-col.com

GUIDE DE PRISE DE VUE



Mise au point

Prise de vue derrière une vitre p. 49



Photographie au flash

Prise de vue en faible luminosité p. 31
Réduction du phénomène des yeux rouges p. 36, p. 38, p. 40
Photographie d'un sujet se détachant sur un coucher de soleil p. 39
Photographie d'un sujet se détachant sur un arrière-plan nocturne p. 40
Portrait d'un sujet se trouvant dans l'ombre p. 42



Zooming

Cadrer un sujet plus large ou plus serré p. 21



Photographie d'un sujet dans différentes situations

Photographie d'un sujet se détachant sur un coucher de soleil	p. 39
Photographie d'un sujet se détachant sur un arrière-plan nocturne	p. 40
Portrait d'un sujet se trouvant dans l'ombre	p. 42
Figurer sur vos photos	p. 44, 47



Photographie de paysage

Photographie d'un sujet se détachant sur un coucher de soleil	p. 39
Photographie d'un sujet se détachant sur un arrière-plan nocturne	p. 40
Photographie d'un paysage nocturne	p. 41
Prise de vue d'un paysage derrière une vitre	p. 49

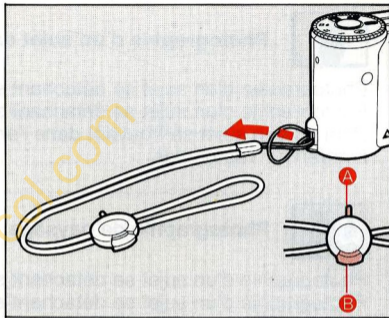


Divers

Prise de vue avec la télécommande (optionnelle)	p. 46
Impression de la date sur une photo	p. 53
Impression du titre sur la photo	p. 57

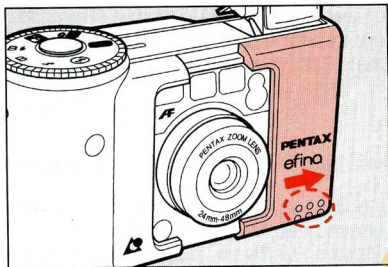
PREPARATIONS AVANT LA PRISE DE VUE

Pour profiter pleinement de votre appareil, vous devez vous familiariser avec certaines règles de base avant toute prise de vue.




Fixez la courroie sur l'appareil comme indiqué sur l'illustration.

- Utilisez la partie **A** indiquée sur l'illustration pour presser la commande de rebobinage à mi-film et la partie **B** pour ouvrir le couvercle du logement de la pile.



Pour mettre l'appareil sous tension, ouvrez le cache-objectif jusqu'à son encliquetage. Veillez à bien pousser la partie indiquée par la flèche pendant l'ouverture ou la fermeture du cache-objectif.

- Lorsque le cache-objectif est ouvert, le flash incorporé se libère et l'objectif sort légèrement.
- Dès que l'appareil reste inutilisé pendant plus de 3 minutes, l'objectif se rétracte automatiquement en position grand angle.
- Voir page 63 lorsque le témoin d'usure de la pile () apparaît sur l'écran ACL.

Remarques:

Pour fermer le cache-objectif, poussez la partie indiquée par la flèche et arrêtez-vous au premier cran d'arrêt. Après la rétraction totale de l'objectif, fermez le cache-objectif complètement.

3

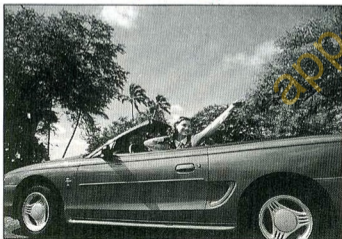
COMMENT TENIR L'APPAREIL

Au moment de déclencher, maintenez l'appareil aussi stable que possible et pressez doucement le déclencheur. (Si la pression s'avère trop forte, elle peut faire bouger l'appareil, ce qui risque de rendre vos photos floues). Essayez de vous caler contre une surface stable et fixe.

Remarques :

- Ne prenez jamais l'appareil en main par le zoom; celui-ci se déplace vers l'arrière et l'avant pendant le zooming.
- Veillez à ne pas occulter la fenêtre de mise au point automatique, l'objectif, la fenêtre cellule ou le flash intégré avec les doigts, les cheveux ou tout autre objet.
- En cas d'utilisation du flash avec l'appareil en position verticale, prenez soin de bien placer le flash au-dessus de l'objectif.

4 UTILISATION DU ZOOM 24 - 48 mm



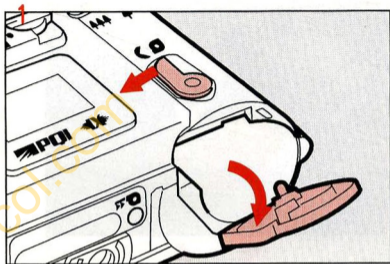
Si vous déplacez la commande de zooming vers la droite (▲), l'objectif se place sur la focale 48 mm et rapproche le sujet. Si vous déplacez la commande de zooming vers la gauche (▲▲▲), l'objectif se place sur la focale grand angle 24 mm. Lorsque l'objectif "zoo-me" sur la focale souhaitée, relâchez la commande de zooming et pressez à fond le déclencheur pour prendre des photos.

- Ne forcez pas le zoom, vous pourriez endommager l'appareil.
- Le déclenchement est impossible pendant le fonctionnement du zoom.

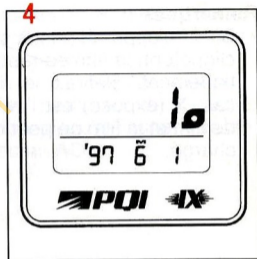
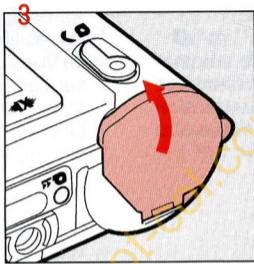
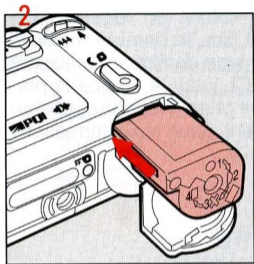
1 CHARGER LE FILM

PRISES DE VUE

Après avoir lu ce mode d'emploi pour vous familiariser avec le fonctionnement général de l'appareil, vous pouvez charger le film.



- 1 Actionnez le levier du logement du film comme le montre l'illustration pour ouvrir le logement.



- 2 Insérez un nouveau film comme le montre l'illustration.
- 3 Une fois le logement fermé, le film avance automatiquement jusqu'à la première vue.

- 4 Lorsque [1] et (■) apparaissent sur le compteur de vues de l'écran ACL, le film arrête automatiquement son entraînement.

- N'ouvrez pas le logement du film partiellement exposé qui n'aurait pas été reboiné car vous pourriez le voiler.

Remarques :

- Si "I" n'apparaît pas et si "E" et "●" clignotent, le film se rebobine automatiquement. Retirez le film. Dans ce cas, X (exposé) est l'indicateur visuel de film et le film ne peut donc plus être chargé.

- Après la fermeture du logement, la sensibilité du film, le nombre maximal de vues et le type de film apparaissent sur l'écran ACL jusqu'à ce que la première vue soit prise. Reportez-vous au tableau suivant pour les informations sur l'écran ACL.

	Négatif couleur	Positif	Noir & Blanc	Autres
Type de film	Cn	Cr	b1	0t
Sensibilité (par ex. 100 ISO)	100 ISO			
Nombre maximal de vues (par ex. 25 vues)	25 EX			

- Il est impossible d'utiliser un film avec l'indicateur **▶**, **X**, ou **■**. Si vous chargez un tel film, (**É**) et (**●**) clignoteront sur l'écran ACL.
- Pour vérifier la sensibilité, le nombre maximal de vues et le type de film après la fermeture du logement, appuyez sur la commande de sélection Langue / Titre (**↵**).
- Il est possible que votre labo photo ne puisse pas développer des films IX240. Renseignez-vous auprès de lui pour connaître les services qu'il propose.
- Vous devez utiliser des films IX240 avec cet appareil. Il est impossible d'utiliser les films classiques 135 (35 mm).
- Ne laissez pas vos films à proximité de forts champs magnétiques.

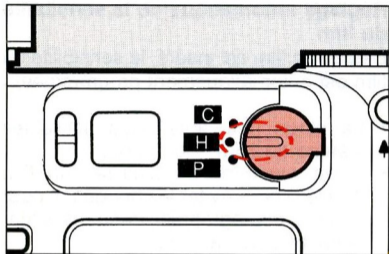
Réglage automatique de la sensibilité du film

Dès qu'un film est inséré, la sensibilité du film est automatiquement programmée.

- La plage des sensibilités utilisables s'étend de 25 à 10000 ISO.
- Il est recommandé d'utiliser un film 400 ISO pour éviter les bougés et pour pouvoir photographier dans les situations les plus variées.

2

SELECTIONNER LE FORMAT D'IMPRESSION



Cet appareil vous propose trois formats d'impression. Vous pouvez choisir le format à votre guise en cours de film.

Tournez le sélecteur du format d'impression pour choisir celui souhaité.



Format Type C



Format Type H

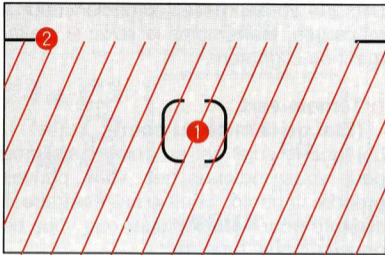


Format Type P

Lorsque le cache-objectif est ouvert, le champ du viseur apparaît comme illustré ci-dessus.

3

INDICATIONS DANS LE VISEUR



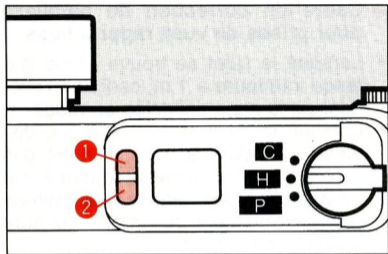
① Mire autofocus

Faites la mise au point du sujet à l'aide de cette mire.

② Cadre de correction de parallaxe pour prises de vues rapprochées

- Lorsque le sujet se trouve à une distance inférieure à 1 m, cadrez à l'intérieur de la zone délimitée en rouge.
- Lorsque le sujet se trouve à une distance inférieure à 1 m, il n'est pas recommandé d'utiliser le format P car l'image observée dans le viseur diffère considérablement de l'image qui sera réellement prise.

4 TEMOINS



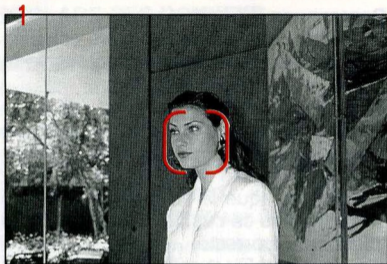
Lorsque vous pressez le déclencheur à mi-course, les témoins ❶ et/ou ❷ s'allument ou clignotent.

❶ Témoin vert (Etat de la mise au point):


Lorsque le sujet est au point, il s'allume pour vous indiquer que vous pouvez prendre la photo. Dans le cas contraire, il clignote pour vous indiquer que vous ne pouvez pas la prendre.

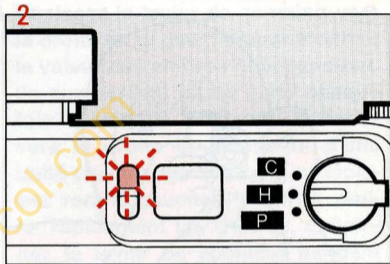
❷ Témoin rouge (Etat du flash):

Lorsque le flash est disponible, il s'allume. Lorsque le flash est en cours de charge, il clignote.



1 Cadrage

Mettez le sélecteur de mode sur (**AUTO**) ou (**AUTO** ). Faites la mise au point sur le sujet avec la mire autofocus.

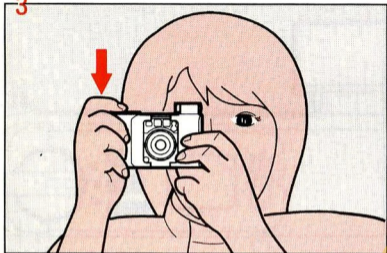


2 Contrôle des témoins

Pressez le déclencheur à mi-course. Lorsque le sujet est au point, le témoin vert s'allume.

- Si vous souhaitez effectuer la mise au point sur un autre sujet, relâchez le déclencheur et pressez-le à nouveau à mi-course.

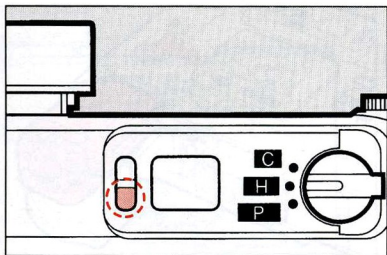
3



3 Pressez à fond le déclencheur. La photo sera prise.

Remarques :

- Vérifiez que le témoin vert est bien allumé. Le témoin vert clignote lorsque le sujet est trop près.
- La zone de mise au point (distance effective entre l'appareil et le sujet) de cet appareil est de 0,65 m à ∞ (infini).
- Il est possible de prendre la photo même lorsque le témoin vert clignote mais, dans ce cas, la mise au point ne sera pas correcte.
- Si la mire AF est sale, la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement.



Déclenchement automatique du flash

Lorsque vous prenez des photos avec une faible luminosité, le flash se déclenche automatiquement. En cas de lumière insuffisante, pressez le déclencheur à mi-course : le témoin rouge s'allume pour indiquer que le flash est prêt à fonctionner.

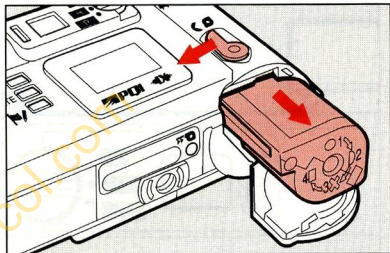
- Le témoin rouge clignote pour vous indiquer que le flash est en cours de charge et qu'il est alors impossible de prendre la photo.

Zones d'efficacité du flash (film négatif couleur)

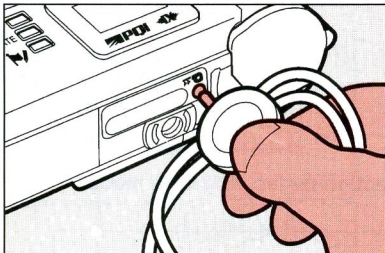
ISO \ Objectif	100	200	400
24 mm (▲▲▲)	0,65 - 3,1 m	0,65 - 4,4 m	0,65 - 6,3 m
48 mm (▲)	0,65 - 1,8 m	0,65 - 2,5 m	0,65 - 3,5 m

6 RETIRER LE FILM

- 1 Une fois la dernière vue exposée, le film se rebobine automatiquement. [] et () clignote sur l'écran ACL dès que l'appareil a terminé le rebobinage.
- 2 Ouvrez le logement du film en actionnant vers la gauche le levier d'ouverture du logement.





- Il faut environ 25 secondes pour rebobiner un film de 25 vues.
- Le compteur "décompte" les vues pendant le rebobinage.
- Il est impossible de retirer un film partiellement exposé, (X), qui n'aurait pas été rebobiné.




Rebobinage à mi-film

- Si vous souhaitez rebobiner avant la fin du film, suivez les étapes 1 à 3.

1 Pressez la touche de rebobinage à mi-film () avec la partie de la courroie. L'appareil commencera le rebobinage.

2 A la fin du rebobinage, le moteur s'arrête. [] clignote pour indiquer que le film peut être retiré en toute sécurité.

3 Vérifiez que [] clignote sur l'écran ACL.

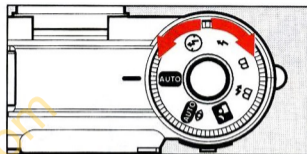
- Après un rebobinage à mi-film, l'indicateur visuel d'exposition indique X , et il sera ensuite impossible de charger de nouveau la cartouche.

Remarques:

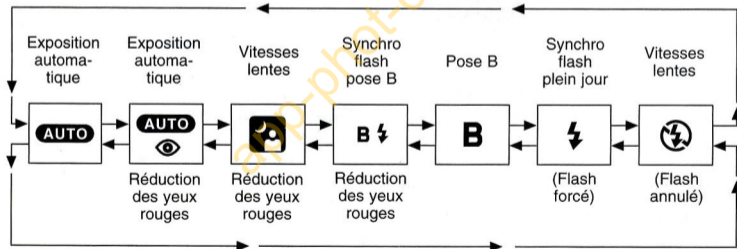
- N'utilisez pas d'objet pointu pour presser cette commande.

COMMENT SÉLECTIONNER LES MODES D'EXPOSITION

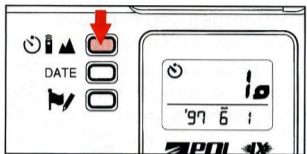
PRISES DE VUE PLUS
ELABOREES






Tournez le sélecteur de mode pour sélectionner les différents modes d'exposition.






- Pour une utilisation normale, mettez le sélecteur de mode en position auto.



Pour sélectionner les différents modes de prise de vue, pressez la touche de retardateur/télécommande (  ).



- Avec le retardateur et/ou la télécommande, si la touche (  ) est pressée après le déclenchement, le mode vue par vue est à nouveau sélectionné.
- Pour une utilisation normale, choisissez le mode vue par vue. Lorsque le cache-objectif est fermé, le mode vue par vue est sélectionné.

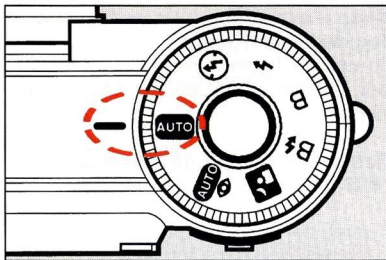
Explication du phénomène des yeux rouges lors de l'utilisation du flash

L'utilisation du flash fait parfois apparaître les yeux du sujet rouges sur la photo. Ce phénomène provient de la réflexion de l'éclair du flash sur la rétine. Il peut être atténué en éclairant autant que possible l'environnement du sujet, ou en diminuant la distance appareil-sujet ou en utilisant le mode flash "réduction des yeux rouges".

Mode réduction des yeux rouges

Cette fonction permet d'atténuer le phénomène des yeux rouges sur la photo. Avec ce mode, le témoin lumineux du retardateur s'allume environ 1 seconde avant l'émission de l'éclair principal et atténue ainsi cet effet disgracieux.

MODE D'EXPOSITION AUTO

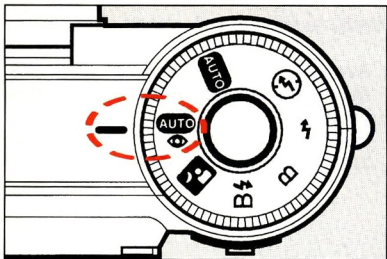


Mettez le sélecteur de mode sur (**AUTO**).

- Avec ce mode, le flash se déclenche mais sans la fonction de réduction des yeux rouges.
- Reportez-vous en page 31 pour la zone d'efficacité du flash.

Mode d'exposition auto sans réduction des yeux rouges

En cas de faible lumière ou de contre-jour, le flash se déclenche automatiquement.



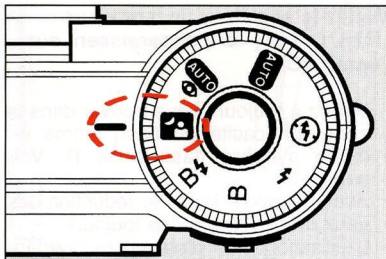
Mode d'exposition auto avec réduction des yeux rouges

En cas de faible lumière ou de contre-jour, le flash se déclenche automatiquement.


Mettez le sélecteur de mode sur ().

- Avec ce mode, la réduction des yeux rouges fonctionne toujours.
- Reportez-vous en page 36 pour la fonction de réduction des yeux rouges.

Synchro flash vitesses lentes (avec flash)



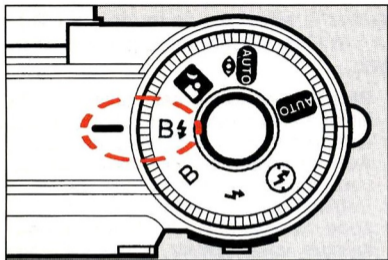
Vous pouvez équilibrer le sujet et l'arrière-plan en utilisant le flash incorporé pour exposer correctement le sujet au premier plan et une vitesse lente pour exposer l'arrière-plan faiblement éclairé.

Mettez le sélecteur de mode sur (**B**).
[⚡] et [] apparaissent sur l'écran ACL.

- Plus la luminosité est faible, plus la vitesse d'obturation se ralentit. Il est donc recommandé d'utiliser un pied.
- Avec ce mode, le mode réduction des yeux rouges fonctionne toujours.
- Vérifiez que vous êtes bien dans la zone d'efficacité du flash, même lorsque vous utilisez le flash intégré comme flash d'appoint en plein jour. Voir page 31.
- Reportez-vous en page 31 pour la zone d'efficacité du flash.



SYNCHRO FLASH POSE B



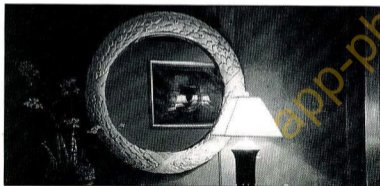
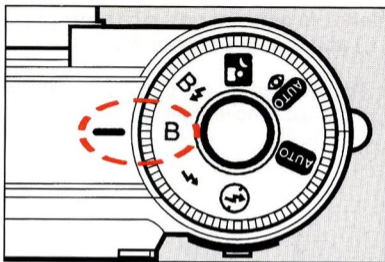
Mode synchro flash pose B (B ⚡)

Cela vous permet d'utiliser le flash avec le mode pose B afin de prendre, par exemple, un portrait au premier plan et une scène nocturne à l'arrière-plan.

Mettez le sélecteur de mode sur (B ⚡). (⚡) et (👁) apparaissent sur l'écran ACL.

- Veillez à toujours vous trouver dans la zone d'efficacité du flash même en mode synchro flash pose B. Voir page 31.
- Avec ce mode, le mode réduction des yeux rouges fonctionne toujours.
- L'utilisation d'un pied est recommandée.
- L'obturateur reste ouvert tant que le déclencheur est maintenu pressé, et ceci jusqu'à cinq minutes.


POSE B



Pose B, environ 3 sec. (ISO 400)

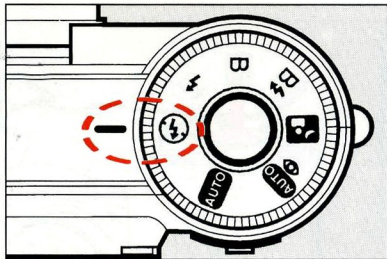
Pose B (B)



Ce mode sert à réaliser des poses longues pour la prise de vue de feux d'artifices ou de scènes nocturnes par exemple.

Mettez le sélecteur de mode sur (B). () apparaît sur l'écran ACL.

- Avec ce mode, l'utilisation d'un pied est recommandée.
- L'obturateur reste ouvert tant que le déclencheur est maintenu pressé, et ceci jusqu'à cinq minutes.

VITESSES LENTES (SANS FLASH)

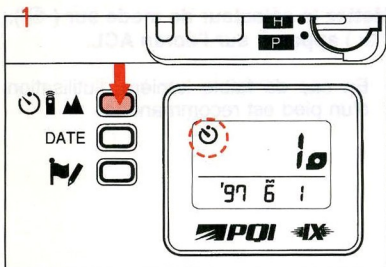


Mettez le sélecteur de mode sur ().
() apparaît sur l'écran ACL.

- En cas de faible lumière, l'utilisation d'un pied est recommandée.

Avec ce mode, le flash ne se déclenche pas. Utilisez-le lorsque la photographie au flash est interdite, comme au théâtre et dans les musées. De plus, ce mode vous permet de restituer l'atmosphère rendue par la faible lumière ambiante.

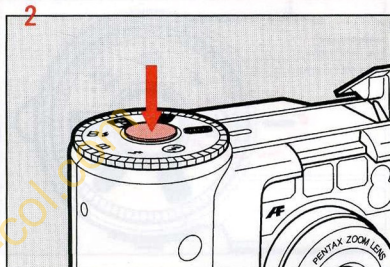
PRISE DE VUE AVEC RETARDATEUR



Retardateur

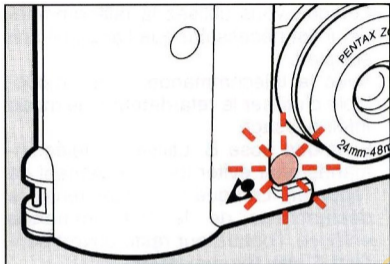
Utilisez le retardateur pour apparaître sur vos photos.

- 1 **Pressez la touche de retardateur / télécommande jusqu'à l'apparition de (🕒) sur l'écran ACL.**



- 2 **Faites d'abord la mise au point sur les sujets en pressant le déclencheur à mi-course, puis déclenchez.**

- L'utilisation d'un pied est recommandée.



Le déclenchement s'effectuera environ 10 secondes plus tard. Lors de l'utilisation du retardateur le symbole (☺) clignote sur l'écran ACL et le témoin de retardateur clignote 3 secondes avant le déclenchement.

Pour annuler la fonction

Pour annuler le retardateur après l'avoir actionné, pressez une des touches se trouvant à côté de l'écran ACL.

A propos de la photographie avec le retardateur

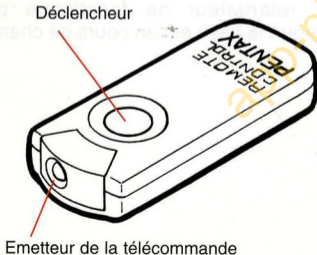
- L'utilisation d'un pied est recommandée.
- Ne vous mettez pas devant l'appareil lorsque vous pressez le déclencheur pour ne pas entraver la mise au point.
- Le retardateur ne fonctionne pas lorsque le flash est en cours de charge.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE (OPTION)

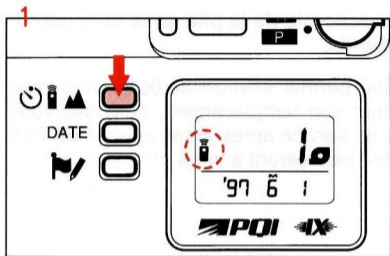
Si vous avez acheté la télécommande sans fil (disponible en option), lisez cette section.


Cette télécommande sans fil permet de déclencher l'obturateur à distance. Ce dernier se déclenche 3 secondes après avoir pressé le bouton de la télécommande.

- Lorsque vous utilisez la télécommande, il est nécessaire que l'appareil soit sur pied.
- Avec la télécommande, il est impossible d'utiliser le retardateur et le mode infini-paysage.
- En mode pose B, utilisez la télécommande pour éviter tout mouvement de l'appareil. Lorsque vous maintenez le déclencheur de la télécommande enfoncé, l'obturateur reste ouvert pendant 5 minutes maximum.

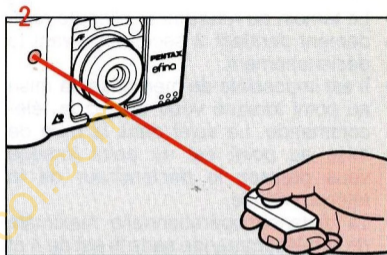


Prise de vue avec la télécommande



1 Pressez la touche du retardateur / télécommande de l'appareil jusqu'à l'apparition de () sur l'écran ACL.

- Si l'appareil, programmé en mode de prise de vue avec la télécommande, n'est pas utilisé pendant 5 minutes, son objectif se rétracte automatiquement en position grand angle pour un encombrement minimal.



2 Cadrez la scène et faites la mise au point sur le sujet à l'aide de la mire.

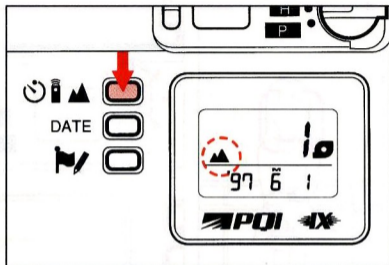
- Dirigez l'émetteur de la télécommande vers le récepteur placé sur l'appareil, puis pressez le déclencheur de la télécommande à fond pour déclencher.

- Le témoin du retardateur clignote rapidement pendant 3 secondes avant le déclenchement.
- Il est impossible de mémoriser la mise au point lorsque vous utilisez la télécommande. Le sujet dans la mire de mise au point est au point lorsque vous pressez le déclencheur de la télécommande.
- La distance opérationnelle maximale de la télécommande sans fil est de 4 m lorsqu'elle est utilisée directement devant l'appareil.
- La télécommande ne peut pas fonctionner lorsque le sujet se trouve à contre-jour. Dans ce cas, utilisez le mode retardateur.
- La télécommande ne fonctionne pas lorsque le flash incorporé est en cours de charge.

Autonomie de la pile de la télécommande

Elle permet environ 30.000 opérations. Pour son remplacement, adressez-vous à un service après-vente agréé PENTAX (les frais seront à votre charge).

MODE "INFINI-PAYSAGE"

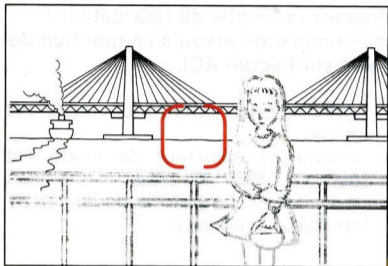


Lorsque vous souhaitez prendre une photo très nette d'un sujet éloigné à travers une fenêtre, servez-vous du mode infini-paysage qui vous permettra de capturer la scène avec une parfaite clarté.

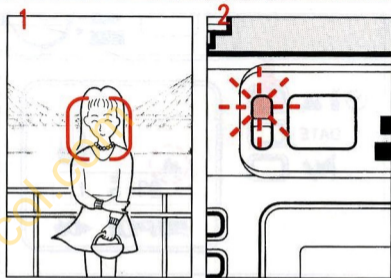
Pressez la touche de retardateur / télécommande jusqu'à l'apparition de (▲) sur l'écran ACL.

- Après la prise de vue, ce mode est annulé.
- Lorsque le sélecteur de mode est réglé sur (**AUTO**) ou (**AUTO**👁), le flash ne se déclenche pas même en cas de très faible luminosité.

MEMORISATION DE LA MISE AU POINT

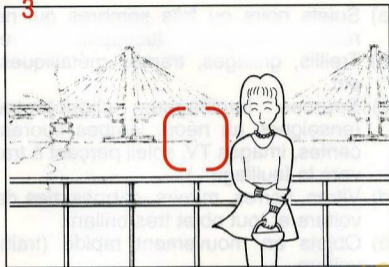


Si vous voulez prendre une photo sans placer la mire de mise au point ([]) sur le sujet (comme indiqué ci-dessus), seul l'arrière-plan sera net. Si vous souhaitez cadrer le sujet en dehors du centre de l'image, utilisez la technique de mémorisation de la mise au point. (La mémorisation de la mise au point permet de verrouiller la mise au point.)



- 1** Faites la mise au point sur le sujet avec la mire de mise au point ([]).
- 2** Lorsque vous pressez le déclencheur à mi-course, le témoin vert s'allume; l'exposition et la mise au point sont momentanément mémorisées.

3



3 En maintenant le déclencheur à mi-course, recadrez l'image comme vous le souhaitez, puis déclenchez.

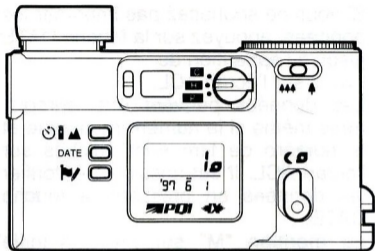
- Vous pouvez annuler la mémorisation de la mise au point en relâchant le déclencheur.

SUJETS DIFFICILES A METTRE AU POINT

Le système de mise au point automatique est extrêmement précis, mais pas infallible. Il peut être induit en erreur par certains sujets. Dans ce cas, faites la mise au point sur un sujet équidistant et mémorisez-la. La mise au point est difficile à réaliser dans les situations suivantes :

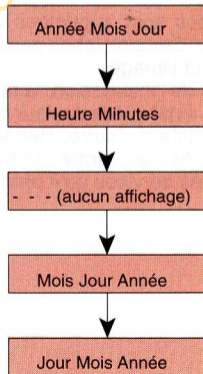
- a) Sujets noirs ou très sombres qui ne réfléchissent pas beaucoup la lumière.
- b) Treillis, grillages, trames métalliques, etc...
- c) Sources lumineuses clignotantes (enseignes au néon, lampes fluorescentes, images TV, soleil perçant à travers le feuillage...).
- d) Vitres, verres, miroirs, carrosseries de voiture et tout objet très brillant.
- e) Objets en mouvement rapide (train, voiture...).
- f) Jets d'eau, surface aquatique, fumée, flammes, feux d'artifices... et tous objets sans contours précis ou dans le brouillard.

Impression de la date et/ou de l'heure




Votre appareil est doté d'un calendrier automatique jusqu'en 2030. Vous devez régler la date et l'heure avant votre première utilisation ainsi que lorsque vous changez de fuseau horaire.

Sélection du mode
Pressez la touche DATE et les modes changent sur l'écran ACL selon l'ordre indiqué par le schéma.




Remarques :

- Si le cache-objectif est fermé, il est impossible de modifier les données.
- Les données sur l'écran ACL sont enregistrées sur la piste magnétique du film et imprimées sur l'image par le labo photo.
- Les données sont imprimées au dos de la photo. Certains labos peuvent les imprimer sur l'image.
- La position de l'impression, la taille des caractères ainsi que la couleur peuvent varier d'un labo à l'autre. Renseignez-vous auprès de votre labo pour connaître les services qu'il propose.
- Si vous ne souhaitez pas imprimer les données, appuyez sur la touche DATE jusqu'à l'apparition de
- [---] sur l'écran ACL.
- Les données peuvent être enregistrées même si le numéro de langue et le numéro de titre sont affichés sur l'écran ACL. Il est possible de vérifier les données en pressant la touche DATE.
- La mention "M" sur l'ACL signifie "Mois".
- Si () et les données apparaissent sur l'écran ACL, il est possible d'imprimer en même temps le titre et les données.

REGLAGE DES DONNEES


Mettez l'appareil sous tension en ouvrant le cache-objectif.

- 1 Maintenez enfoncée la touche DATE pendant 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres "Année" et () se mettent à clignoter sur l'écran ACL.
- 2 Chaque fois que vous appuyez sur la touche Date les chiffres clignotants changent dans l'ordre suivant:

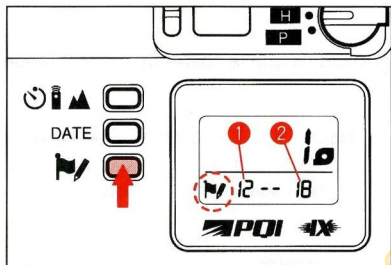
Année - Mois - Jour - Heure - Minutes

Relâchez la touche à l'apparition des chiffres souhaités.

- 3 Déplacez le levier de zooming vers la droite ou la gauche pour modifier la valeur des chiffres qui clignotent. Ils augmentent d'une unité chaque fois que vous déplacez le levier vers la droite et diminuent d'une unité chaque fois que vous le déplacez vers la gauche. Pour faire défiler rapidement les chiffres, maintenez le levier de zooming pendant une seconde dans l'un ou l'autre sens.
- 4 Après avoir réglé les différentes données, appuyez sur la touche Date à chaque fois jusqu'à ce que le clignotement cesse.



- Les “chiffres des minutes” qui clignotent permettent de régler précisément l’horloge interne à la minute près. Pour ce faire, lorsque les minutes commencent à clignoter pressez la touche Date au signal de synchronisation souhaité.
- Si vous déclenchez pendant le cycle de réglage des données (clignotement), ces dernières ne peuvent pas être imprimées.
- Après chaque remplacement de piles, l’heure est remise à 0 00 et l’affichage Aucune impression [---] est automatiquement sélectionné. Veuillez à bien régler de nouveau l’heure après le changement de piles.
- Juste après le remplacement de la pile, le mode de réglage de la date signalé par l’apparition des chiffres de la date et de () est activé pendant 3 secondes sans que vous ayez à appuyer la touche DATE.
- Il est impossible d’imprimer “Année - Mois - Jour” et “Heure - Minutes” en même temps.


IMPRESSION DES TITRES



- ① Numéro de langue
- ② Numéro de titre

Vous avez le choix entre trente et un titres différents disponibles en douze langues. Le titre de votre choix sera ensuite imprimé sur votre image.

Appuyez sur la commande de sélection Langue / Titre jusqu'à l'apparition de () sur l'écran ACL. Si () n'apparaît pas sur l'écran ACL, le titre ne sera pas imprimé.

- Si () apparaît sur l'écran ACL, le titre sera imprimé même si les données (Date) sont affichées sur l'écran ACL. Pour vérifier la langue et le titre, appuyez sur la commande de sélection Langue / Titre.
- Si le numéro de langue 7 est sélectionné, le titre ne sera pas imprimé.
- En usine, le numéro de langue 12 (Anglais britannique) et le numéro de titre 18 (Félicitations) ont été programmés. Reportez-vous en page 59 pour la sélection de la langue et du titre.
- Si vous choisissez une autre langue que l'anglais pour les titres, reportez-vous en page 68 pour connaître la liste des titres disponibles.

LISTE DES TITRES DISPONIBLES

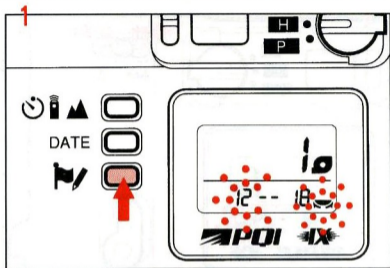
Numéro de langue Anglais G.B: 12


Numéro de langue Anglais USA: 13

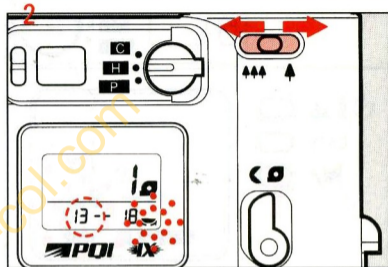
Le chiffre de gauche indique le numéro de langue tandis que le chiffre de droite indique le numéro de titre.

3-0 Noël	3-8 Réception	3-15 Merci	3-23 Nouvelle année
3-1 Anniversaire	3-9 Fête	3-16 Meilleurs voeux	3-24 Pâques
3-2 Vacances	3-10 —	3-17 Joyeux anniversaire	3-25 Bonne année
3-3 Lune de miel	3-10 Commémoration	3-18 Félicitations	3-26 Réunion
3-4 Mariage	3-11 —	3-19 Joyeux Noël	3-27 Fête des Pères
3-5 Hanouccah	3-12 Événement scolaire	3-20 Festival	3-28 Fête des Mères
3-6 Remise de Diplôme	3-13 Voyage	3-21 Rentrée scolaire	3-29 Souvenirs
3-7 Famille	3-14 Je t'aime	3-22 Tour	3-30 Baptême

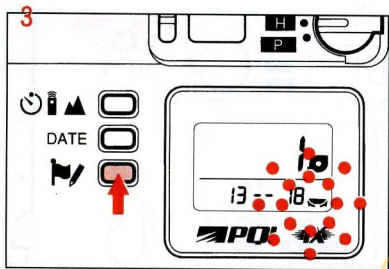
SELECTION DE LA LANGUE ET DU TITRE



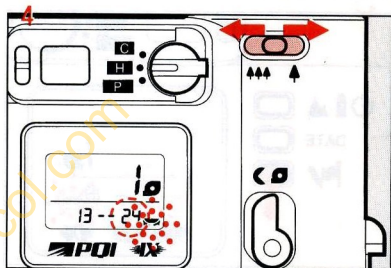
- 1 Maintenez enfoncée pendant deux secondes la commande de sélection Langue / Titre jusqu'à ce que le numéro de langue et le levier de zooming () clignotent sur l'écran ACL.



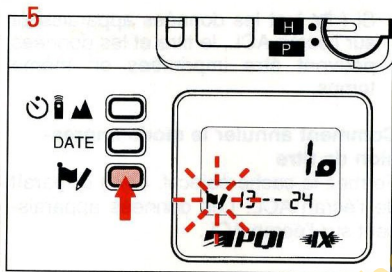
- 2 Déplacez le levier de zooming vers la gauche ou la droite jusqu'à l'apparition du numéro de langue souhaité 1 à 13 sur l'écran ACL.






- 3** Appuyez de nouveau sur la commande de sélection Langue / Titre pour arrêter le clignotement du numéro de langue. Le numéro de titre se met à clignoter.



- 4** Déplacez le levier de zooming vers la gauche ou la droite jusqu'à l'apparition du numéro de titre souhaité 0 à 30 sur l'écran ACL.




5 Appuyez sur la commande de sélection Langue / Titre. () s'allume sur l'écran ACL. En même temps, le numéro de titre cesse de clignoter et le levier de zooming disparaît de l'écran ACL.


- Le mode impression de titre est annulé et () disparaît de l'écran ACL après chaque prise de vue.
- Pour imprimer le titre en continu, pressez de nouveau la touche Langue / Titre jusqu'à l'apparition de () sur l'écran ACL.

Remarques :

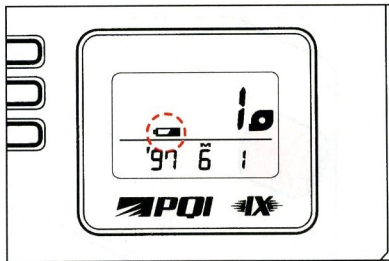
- Si le cache-objectif est fermé, il est impossible de changer le titre.
- Le titre est enregistré sur la piste magnétique du film et sera imprimé sur l'image par le labo photo.
- Le titre est imprimé au dos de l'image. Certains labos photo peuvent l'imprimer sur l'image. La position de l'impression, la taille du caractère et la couleur peuvent varier selon le labo photo. Renseignez-vous auprès de votre labo photo pour connaître les services qu'il propose.

- Si () et les données apparaissent sur l'écran ACL, le titre et les données peuvent être imprimées en même temps.

Comment annuler le mode impression de titre



Fermez le cache-objectif. () disparaît de l'écran ACL. Les données apparaissent sur l'écran ACL.

TEMOIN D'USURE DE LA PILE

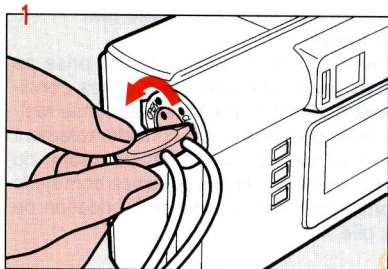


Autonomie de la pile (avec film 25 vues):

Environ 13 films avec la moitié prise au flash (avec une pile CR-2 et les conditions de test PENTAX). L'autonomie réelle de la pile peut varier considérablement en fonction de l'utilisation du zoom, du flash et de conditions externes comme la température et la date de fabrication de la pile.

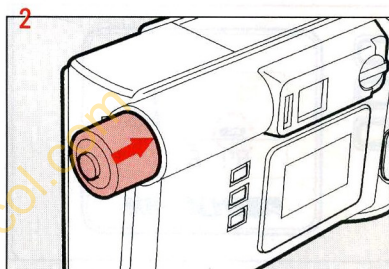
Le témoin d'usure de la pile () s'affiche sur l'écran ACL lorsque la pile est presque usée. Remplacez-la aussi vite que possible. Dès que le témoin () commence à clignoter, l'appareil ne peut plus fonctionner.

INSTALLATION / REMPLACEMENT DE LA PILE

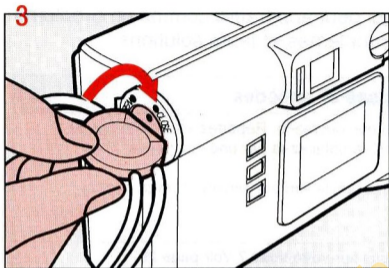


Vérifiez que le cache-objectif est bien fermé avant de remplacer la pile.

1 Ouvrez le couvercle du logement de la pile avec la partie de la courroie.



2 Introduisez une pile lithium en respectant la polarité plus/moins (+/-) indiquée dans le logement.



3 Fermez le couvercle et assurez-vous qu'il est bien bloqué.

Remarques :

- Après le remplacement ou le retrait de la pile, l'heure est remise à zéro. Reportez-vous en page 55 pour le réglage de l'heure.
- La date, le titre et le nombre de vues exposées sont mémorisés et ne peuvent donc pas être modifiés par le remplacement ou le retrait de la pile.
- Utilisez une pile au lithium 3V (type CR-2 ou similaire).

PROBLEMES DE PRISE DE VUE

Il existe souvent une solution très simple à ce qui peut apparaître comme un problème de fonctionnement. Voici quelques-uns de ces problèmes et leurs solutions.

Symptômes	Causes et remèdes
1 Déclenchement impossible.	<ul style="list-style-type: none">• Le cache objectif est-il fermé? Si oui, ouvrez-le. Reportez-vous en page 19.• La pile est-elle déchargée? Si oui, remplacez-la par une pile neuve. Voir page 64.• [-] clignote-t-il sur l'écran ACL? Si oui, le film est terminé. Remplacez-le. Voir page 22 et 32.
2 Mes photos ne sont pas très nettes.	<ul style="list-style-type: none">• Avez-vous centré la mire autofocus sur votre sujet ? Voir page 29.• Quand vous déclenchez, veillez à ne pas masquer la fenêtre de mise au point automatique avec votre doigt, vos cheveux ou un autre objet. Voir page 20.• La fenêtre de mise au point est sale ? Nettoyez-la. Voir page 30.
3 L'objectif se rétracte automatiquement.	<ul style="list-style-type: none">• L'objectif se rétracte automatiquement si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 3 minutes. Voir page 19.• Lorsque l'appareil reste inutilisé pendant plus de 5 minutes en mode de prise de vue avec la télécommande, l'objectif se rétracte automatiquement. Voir page 47.

Symptômes	Causes et remèdes
4 La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La portée de la télécommande est d'environ 4 mètres. Voir page 48. • La télécommande ne fonctionne pas en cas de contre-jour. Voir page 48. • Le flash est en cours de charge. Attendez qu'il soit chargé. Voir page 48. • La pile de la télécommande est déchargée ? Voir page 48.
5 Le flash se déclenche même en plein jour.	<ul style="list-style-type: none"> • Le flash se déclenche automatiquement lorsque le sujet se trouve en contre-jour. Voir page 31. • Le mode synchro-flash plein-jour est sélectionné. Voir page 42.
6 Il est impossible de retirer le film.	<ul style="list-style-type: none"> • Il est impossible de retirer un film partiellement exposé, (X), qui n'aurait pas été rebobiné. Voir page 32.
7 Le symbole [U] s'affiche sur l'écran ACL.	<ul style="list-style-type: none"> • Si ce symbole disparaît lorsque vous actionnez la commande de zooming, vous pouvez utiliser l'appareil. Si ce symbole apparaît fréquemment, l'appareil peut être défectueux.
8 Les symboles [HL] et [H] apparaissent.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la pile. Si le symbole disparaît après la fermeture et l'ouverture du cache-objectif, l'appareil est prêt à l'emploi. L'appareil peut être défectueux si le symbole apparaît souvent.

LISTE DES TITRES DISPONIBLES

Danois

1--0	Jul	1--16	Glædelig Jui og Godt Nyt År!
1--1	Fødselsdag	1--17	Tillykke med dagen!
1--2	Ferie	1--18	Tillykke
1--3	Bryllupsrejse	1--19	Glædelig Jul
1--4	Bryllup	1--20	Festival
1--5	—	1--21	Første skoledag
1--6	Dimission	1--22	På tur
1--7	Familie	1--23	Nytår
1--8	Fest	1--24	Påske
1--9	Helligdag	1--25	Godt Nytår!
1--10	Årsdag	1--26	Genforening
1--11	Venner	1--27	Farsdag
1--12	Skolebgivenhed	1--28	Morsdag
1--13	Rejse	1--29	Minder
1--14	Jeg elsker dig	1--30	Barnedåb
1--15	Mange tak!		

Finnois

2--0	Joulu	2--16	Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta!
2--1	Syntymäpäivä	2--17	Paljon onnea!
2--2	Loma	2--18	Onneksi olkoon
2--3	Kuherruskuukausi	2--19	Hyvää joulua
2--4	Häät	2--20	Juhla
2--5	—	2--21	Ensimmäinen koulupäivä
2--6	Valmistujaiset	2--22	Tutustumismatka
2--7	Perhe	2--23	Uusi vuosi
2--8	Kutsut	2--24	Pääsiäinen
2--9	Juhlapäivä	2--25	Onnellista uutta vuotta!
2--10	Vuospäivä	2--26	Jälleennäkeminen
2--11	Ystävät	2--27	Isänpäivä
2--12	—	2--28	Äitiänpäivä
2--13	Matka	2--29	Muistoja
2--14	Rakastan sinua	2--30	Ristiäiset
2--15	Kiitos		

Français

3--0	Noël	3--16	Meilleurs Voeux
3--1	Anniversaire	3--17	Joyeux anniversaire
3--2	Vacances	3--18	Félicitations
3--3	Lune de miel	3--19	Joyeux Noël
3--4	Mariage	3--20	Festival
3--5	Hanouccah	3--21	Rentrée Scolaire
3--6	Remise des Diplômes	3--22	Tour
3--7	Famille	3--23	Nouvelle Année
3--8	Réception	3--24	Pâques
3--9	Fête	3--25	Bonne Année
3--10	—	3--26	Réunion
3--11	—	3--27	Fête des Pères
3--12	Evenement Scolaire	3--28	Fête des Mères
3--13	Voyage	3--29	Souvenirs
3--14	Je t'aime	3--30	Baptême
3--15	Merci		

Allemand

4--0	Weihnachten	4--16	—
4--1	Geburtstag	4--17	Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag
4--2	Urlaub	4--18	Herzliche Glückwünsche
4--3	Hochzeitsreise	4--19	Fröhliche Weihnachten
4--4	Hochzeit	4--20	Festival
4--5	—	4--21	Erster Schultag
4--6	Abschlussfeier	4--22	Tour
4--7	Familie	4--23	Neujahr
4--8	Party	4--24	Ostern
4--9	Feiertag	4--25	Frohes Neues Jahr
4--10	Jubiläum	4--26	Treffen
4--11	Freunde	4--27	Vatertag
4--12	Schulveranstaltung	4--28	Muttertag
4--13	Reise	4--29	Erinnerungen
4--14	Ich liebe Dich	4--30	Taufe
4--15	Dankeschön		

5--0	Natale	5--16	Buone Feste
5--1	Compleanno	5--17	Buon Compleanno
5--2	Vacanze	5--18	Congratulazioni
5--3	Luna di Miele	5--19	Buon Natale
5--4	Matrimonio	5--20	Festival
5--5	Hanukká	5--21	Primo giorno di scuola
5--6	Laurea	5--22	Tour
5--7	Famiglia	5--23	Capodanno
5--8	Festa	5--24	Pasqua
5--9	Feste	5--25	Felice Anno Nuovo
5--10	Anniversario	5--26	Riunione
5--11	Amici	5--27	Festa del Papà
5--12	Evento Scolastico	5--28	Festa della Mamma
5--13	Viaggio	5--29	Ricordi
5--14	Tiamo	5--30	Battesimo
5--15	Grazie		

Japonais

6--0	クリスマス	6--16	—
6--1	タンジョウビ	6--17	オタンジョウビオメデトウ
6--2	キュウカ	6--18	オメデトウ
6--3	シンコンリョコウ	6--19	メリークリスマス
6--4	ケッコン	6--20	オマツリ
6--5	—	6--21	ニューガク
6--6	ソツギョウ	6--22	リョコウ
6--7	ファミリー	6--23	ショウガツ
6--8	パーティ	6--24	フッカツサイ
6--9	ホリデー	6--25	アケマシテオメデトウ
6--10	キネンビ	6--26	ドウソウカイ
6--11	トモダチ	6--27	チチノヒ
6--12	ガッコウギョウジ	6--28	ハハノヒ
6--13	—	6--29	オモイデ
6--14	アイラブユー	6--30	センレイ
6--15	アリガトウ		

Norvégien

8--0	Jul	8--16	God Jul og Godt Nytt År!
8--1	Fødselsdag	8--17	Gratulerer med fødselsdagen!
8--2	Ferie	8--18	Gratulerer!
8--3	Bryllupsreise	8--19	God Jul
8--4	Bryllup	8--20	Festival
8--5	—	8--21	Første skoledag
8--6	Avangseksamen	8--22	På tur
8--7	Familie	8--23	Nyttår
8--8	Fest	8--24	Påske
8--9	Helligdag	8--25	Godt Nytt År!
8--10	Årsdag	8--26	Gjenforening
8--11	Venner	8--27	Farsdag
8--12	Skolebegivenhet	8--28	Morsdag
8--13	Reise	8--29	Minner
8--14	Jeg elsker deg	8--30	Barnedåp
8--15	Mange takk!		

Portugais

9--0	Natal	9--16	Boas Festas
9--1	Aniversário	9--17	Feliz Aniversário
9--2	Férias	9--18	Parabéns
9--3	Lua de mel	9--19	Feliz Natal
9--4	Casamento	9--20	Festival
9--5	—	9--21	Primeiro dia de aula
9--6	Formatura	9--22	Excursão
9--7	Família	9--23	Ano Novo
9--8	Festa	9--24	Páscoa
9--9	Feriado	9--25	Feiiz Ano Novo
9--10	Aniversário	9--26	Reunião
9--11	Amigos	9--27	Dia dos Pais
9--12	Eventos escolares	9--28	Dia das Mães
9--13	Viagem	9--29	Lembranças
9--14	Eu te amo	9--30	Batizado
9--15	Obrigado		

Español

10--0	Navidad	10--16	Felices Pascuas
10--1	Cumpleaños	10--17	Feliz cumpleaños
10--2	Vacaciones	10--18	Felicidades
10--3	Luna de miel	10--19	Feliz Navidad
10--4	Boda	10--20	Festival
10--5	—	10--21	Primer día de colegio
10--6	Graduación	10--22	Tour
10--7	Familia	10--23	Año Nuevo
10--8	Fiesta	10--24	Pascua de Resurrección
10--9	Fiesta	10--25	Feliz Año Nuevo
10--10	Aniversario	10--26	Reencuentro
10--11	Amigos	10--27	Día del Padre
10--12	Acto escolar	10--28	Día del la Madre
10--13	Viaje	10--29	Recuerdos
10--14	Te quiero	10--30	Bautismo
10--15	Gracias		

Suédois

11--0	Jul	11--16	God Jul och Gott Nytt År!
11--1	Födelsedag	11--17	Grattis på födelsedagen
11--2	Semester	11--18	Gratulerar!
11--3	Smekmånad	11--19	God Jul
11--4	Bröllop	11--20	Festival
11--5	—	11--21	Första skoldagen
11--6	Avgångsexamen	11--22	Rundtur
11--7	Familj	11--23	Nyår
11--8	Fest	11--24	Påsk
11--9	Helgdag	11--25	Gott Nytt År!
11--10	Årsdag	11--26	Återförening
11--11	Vänner	11--27	Fars dag
11--12	Skolevenemang	11--28	Mors dag
11--13	Resa	11--29	Minnen
11--14	Jag älskar dig	11--30	Barndop
11--15	Tack så mycket!		

Anglais britannique

12--0	Christmas	12--16	Season's Greetings
12--1	Birthday	12--17	Happy Birthday
12--2	Vacation	12--18	Congratulations
12--3	Honeymoon	12--19	Merry Christmas
12--4	Wedding	12--20	Festival
12--5	Hanukkah	12--21	First day of School
12--6	Graduation	12--22	Tour
12--7	Family	12--23	New Year's
12--8	Party	12--24	Easter
12--9	Holiday	12--25	Happy New Year
12--10	Anniversary of Marriage	12--26	Reunion
12--11	Friends	12--27	Father's Day
12--12	School Event	12--28	Mother's Day
12--13	Trip	12--29	Memories
12--14	I Love You	12--30	Baptism
12--15	Thank You		

Anglais américain

13--0	Christmas	13--16	Season's Greetings
13--1	Birthday	13--17	Happy Birthday
13--2	Vacation	13--18	Congratulations
13--3	Honeymoon	13--19	Merry Christmas
13--4	Wedding	13--20	Festival
13--5	Hanukkah	13--21	First day of School
13--6	Graduation	13--22	Tour
13--7	Family	13--23	New Year's
13--8	Party	13--24	Easter
13--9	Holiday	13--25	Happy New Year
13--10	Anniversary	13--26	Reunion
13--11	Friends	13--27	Father's Day
13--12	School Event	13--28	Mother's Day
13--13	Trip	13--29	Memories
13--14	I Love You	13--30	Baptism
13--15	Thank You		



CARACTERISTIQUES

- Type:** — Appareil IX240 entièrement automatique, à obturateur central, avec zoom et flash automatique incorporés
- Film:** — Cassette IX240 avec réglage automatique de la sensibilité de 25 à 10000 ISO (par 1/3 IL)
- Format d'image:** — 16,7 x 30,2 mm
- Chargement du film:** — Par simple insertion du film. La fermeture du logement du film provoque automatiquement l'entraînement du film jusqu'à la première vue.
- Entraînement du film :** — Automatique (vue par vue).
- Rebobinage du film :** — Automatique en fin de film avec arrêt automatique du rebobinage.
- Temps de rebobinage :** — Environ 25 sec. pour un film 25 vues. Possibilité de rebobinage en cours de film.
- Compteur de vues:** — Affichage automatique des numéros de vues en ordre croissant à la prise de vue et décroissant lors du rebobinage.
- Objectif:** — Pentax zoom motorisé 24 - 48 mm f/4,5 - 8; 5 éléments en 5 groupes. Angle de vue: 71 - 39,5°
- Système de mise au point:** — Automatisation de mise au point à infrarouge actif. Plage de mise au point auto: 0,65 m à l'infini. Grossissement maximal: environ 1/13X. Mémoire de la mise au point possible. Mode infini-paysage (la mise au point est fixe sur l'infini)
- Zooming:** — Zooming électronique.
- Obturateur:** — Central à programmation électronique. Vitesses d'environ 1/400 - 1/3 seconde. Pose B : 1/2 seconde - 5 minutes. Déclenchement électromagnétique.

- Retardateur :** ————— Indication électronique par témoin rouge. Temporisation d'environ 10 sec. Possibilité d'annulation après sa mise en service.
- Viseur:** ————— Viseur zoom à image-réelle, couverture de l'image: 83% (format H), Grossissement : 0,34 X (24 mm) - 0,58 X (48 mm), mire AF, cadre de visée, cadre de correction de parallaxe pour prise de vue à faible distance, témoin vert allumé : signal de mise au point correcte, témoin vert clignotant : le sujet est trop près et/ou difficile à mettre au point en mise au point auto, témoin rouge allumé : le flash est disponible, témoin rouge clignotant : le flash est en cours de charge.
- Contrôle d'exposition :** — Auto programmé avec le système de mesure multi-zone (2). Plage: de 9,5 à 16 IL à la focale 24 mm; de 11,5 à 18 IL à la focale 48 mm en mode Auto ou synchro flash plein jour (400 ISO), de 8 à 16 IL à la focale 24 mm et de 8 à 18 IL à la focale 48 mm en mode vitesses lentes (400 ISO), correction automatique de l'exposition en cas de contre-jour.
- Flash:** ————— Flash intégré avec mode réduction des yeux rouges, émission automatique de l'éclair en faible lumière et en contre-jour avec le mode auto, Flash activé = Synchro flash plein jour/ synchro flash vitesses lentes (jusqu'à 1/3 sec.), mode flash désactivé, synchro flash pose B de 1/2 sec. à 5 mn.
- Portée du flash:** ————— 24 mm: 0,65 m - 6,3 m, 48 mm: 0,65 m - 3,5 m (avec un film 400 ISO).
- Temps de recharge du flash:** ————— Environ 5 secondes d'après les critères de test PENTAX.
- Alimentation:** ————— Une pile au lithium 3V (CR-2 ou similaire).

Autonomie: — Environ 13 films de 25 poses en utilisant le flash 1 vue sur 2 (d'après les critères de test PENTAX).

Témoin d'usure

de la pile : — () s'affiche sur l'écran ACL. Lorsque () clignote, l'obturateur est bloqué.

Fonction d'impression: — Pilotée par quartz, ACL avec horloge numérique, calendrier auto jusqu'en 2030. Enregistrement sur la piste magnétique du film. "Année, Mois et Jour", "Jour, Heure et Minutes", " — — — sans impression", "Mois, Jour et Année" ou "Jour, Mois et Année". Possibilité d'imprimer 31 titres en 12 langues.

Dimensions et poids: — 97 (L) x 58 (H) x 36,5 (E) mm, 155 grammes sans pile.

TELECOMMANDE

(optionnelle): — Télécommande à infrarouge sans fil, déclenchement différé de 3 secondes. Rayon d'action : jusqu'à 4 m de la face avant, dirigée vers l'avant de l'appareil.

Alimentation de

la télécommande: — Une pile au lithium CR1620 (disponible auprès des services après-vente agréés PENTAX).

Dimensions et poids de

la télécommande: — 22,0 (L) x 50,0 (H) x 9,5 (E) mm, 9 grammes sans la pile

LES CARACTERISTIQUES DE CET APPAREIL SONT SUJETTES A MODIFICATIONS SANS AUCUN ENGAGEMENT DE LA PART DU FABRICANT.

GARANTIE

Tous les appareils Pentax achetés chez des revendeurs autorisés sont garantis contre tout défaut de fabrication pendant une période de 12 mois suivant la date d'achat. Pendant cette période, les réparations et l'échange des pièces défectueuses sont effectuées gratuitement, sous réserve que le matériel ne présente aucune trace de choc, de corrosion par des produits chimiques ou par fuite de pile, de dommage dû à l'infiltration de sable ou de liquide, de mauvaise manipulation ou de manipulation contraire au mode d'emploi ou de modifications par un réparateur non agréé. Le fabricant et son représentant agréé ne sont pas responsables des réparations ou modifications n'ayant pas fait l'objet d'accord expressément écrit, ni des dommages liés au retard ou à la perte d'usage du matériel ni à leurs conséquences quelles qu'elles soient, directes ou indirectes, causées par la défectuosité du matériel ou par toute autre cause. Il est expressément reconnu par l'acheteur que la responsabilité du fabricant ou de ses représentants en matière de garantie, implicite ou explicite, est strictement limitée au remplacement des pièces comme indiqué ci-dessus. Il ne sera effectué aucun remboursement d'une réparation faite par un service après-vente non agréé

par Pentax.

Procédure pendant la période de garantie de 12 mois.

Tout appareil Pentax reconnu défectueux pendant la période de 12 mois suivant son achat devra être retourné au revendeur chez lequel l'achat a été effectué ou chez le fabricant. S'il n'existe pas de représentant agréé du fabricant dans votre pays, envoyez votre matériel directement au fabricant, en port payé. Dans ce cas, la période d'immobilisation du matériel risque d'être très longue en raison des procédures requises. Si le matériel est couvert par la garantie, la réparation sera effectuée et les pièces remplacées gracieusement avant de vous être renvoyé en état de fonctionnement. Si le matériel n'est plus sous garantie, la réparation sera facturée aux tarifs habituels du fabricant ou de son représentant. Les frais de port sont à la charge du propriétaire de l'équipement. Si votre matériel Pentax a été acheté dans un autre pays que celui où vous souhaitez faire appliquer la garantie, les frais de remise en état peuvent vous être facturés par le représentant du fabricant de ce pays. Cependant, si le matériel est retourné au fabricant, il sera réparé gratuitement pendant la

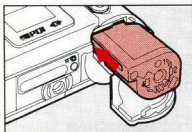
période de garantie, conformément à cette garantie.

Procédure pendant la période de garantie de 12 mois.

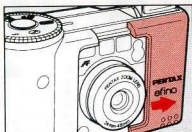
Dans tous les cas, les frais d'expédition, taxes douanières seront à la charge de l'expéditeur. De façon à prouver la date de votre achat (si nécessaire), conservez la facture ou le reçu de cet achat pendant au moins un an. Avant d'expédier votre matériel en réparation, vérifiez d'abord que vous l'envoyez à un représentant officiel du fabricant ou à l'un de ses ateliers agréés, sauf s'il s'agit du fabricant lui-même. Demandez toujours un devis et ne faites procéder aux travaux de réparation qu'après accord écrit du devis.

Les garanties locales disponibles chez les distributeurs Pentax de certains pays peuvent remplacer cette garantie. Par conséquent, nous vous conseillons de lire attentivement la carte de garantie fournie avec votre produit au moment de l'achat ou de contacter le distributeur PENTAX de votre pays afin d'obtenir de plus de plus amples informations et de recevoir une copie de la garantie.

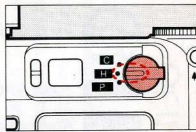
GARDEZ CETTE CARTE AVEC L'APPAREIL COMME AIDE-MEMOIRE.



1 INSEREZ UN FILM.

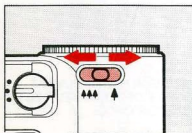


2 METTEZ L'APPAREIL SOUS TENSION.

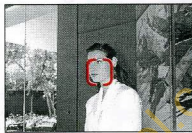


3 SELECTIONNEZ LE FORMAT D'IMPRESSION.

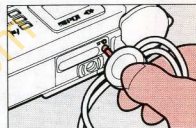
POUR REBOBINER LE FILM AVANT LA FIN



4 ACTIONNEZ LE LEVIER DE ZOOMING.



5 CADREZ VOTRE SUJET



APPUYER SUR LA TOUCHE (DE REBOBINAGE À MI-FILM)

Anglais GB: 12. Anglais USA: 13. Le chiffre de gauche indique le numéro de langue tandis que le chiffre de droite indique le numéro de titre.

3-0 Noël	3-8 Réception	3-15 Merci	3-23 Nouvelle année
3-1 Anniversaire	3-9 Fête	3-16 Meilleurs Voeux	3-24 Pâques
3-2 Vacances	3-10 —	3-17 Joyeux anniversaire	3-25 Bonne année
3-3 Lune de miel	3-10 Commémoration	3-18 Félicitations	3-26 Réunion
3-4 Mariage	3-11 —	3-19 Joyeux Noël	3-27 Fête des Pères
3-5 Hanouccah	3-12 Événement scolaire	3-20 Festival	3-28 Fête des Mères
3-6 Remise des Diplômes	3-13 Voyage	3-21 Rentrée scolaire	3-29 Souvenirs
3-7 Famille	3-14 Je t'aime	3-22 Tour	3-30 Baptême

GARDEZ CETTE CARTE AVEC L'APPAREIL COMME AIDE-MEMOIRE.

PENTAX[®]efina



SELECTEUR DE MODE

AUTO

FLASH AUTOMATIQUE

AUTO



FLASH AUTOMATIQUE AVEC
REDUCTION DES YEUX ROUGES



POSE B, FLASH FORCE AVEC
REDUCTION DES YEUX
ROUGES.

B ⚡

POSE B, FLASH COUPE AVEC
REDUCTION DES YEUX ROUGES

B

POSE B, FLASH COUPE:



PLEIN JOUR, FLASH FORCE



VITESSE LENTE, FLASH COUPE



TOUCHE DE MODE
D'ENTRAINEMENT



POUR UNE IMAGE NETTE D'UN
SUJET PRIS A TRAVERS UNE
VITRE



RETARDATEUR ACTIVE
(10 SEC.)

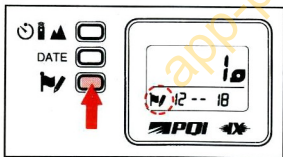





TELECOMMANDE, TEMPORISA-
TION DE 3 SEC.









L'OBTURATEUR RESTE OUVERT
TANT QUE LE DECLENCHEUR EST
MAINTENU ENFONCE.

PENTAX[®]efina



Vous pouvez choisir un titre parmi trente et un titres différents et l'imprimer sur vos images. Appuyez sur la commande () jusqu'à l'apparition de (). Si () n'apparaît pas sur l'écran ACL, le titre ne sera pas imprimé.

COMMENT SÉLECTIONNER LA LANGUE ET UN TITRE

- 1 Maintenez enfoncée pendant 2 sec. la commande (). Le numéro de langue et () clignotent sur l'écran ACL.
- 2 Sélectionnez le numéro de langue en actionnant le levier de zooming.
- 3 Appuyez de nouveau sur la commande de sélection Langue / Titre () pour arrêter le clignotement du numéro de langue. Le numéro de titre se met à clignoter.
- 4 Sélectionnez le numéro de titre (0-30) à l'aide du levier de zooming.
- 5 Appuyez sur la commande (). () et le numéro de titre cesseront de clignoter. () disparaîtra de l'écran ACL.

Dans tous les cas, les frais d'expédition, taxes douanières seront à la charge de l'expéditeur. De façon à prouver la date de votre achat (si nécessaire), conservez la facture ou le reçu de cet achat pendant au moins un an. Avant d'expédier votre matériel en réparation, vérifiez d'abord que vous l'envoyez à un représentant officiel du fabricant ou à l'un de ses ateliers agréés, sauf s'il s'agit du fabricant lui-même. Demandez toujours un devis et ne faites procéder aux travaux de réparation qu'après accord écrit du devis.

Les garanties locales disponibles chez les distributeurs Pentax de certains pays peuvent remplacer cette garantie. Par conséquent, nous vous conseillons de lire attentivement la carte de garantie fournie avec votre produit au moment de l'achat ou de contacter le distributeur PENTAX de votre pays afin d'obtenir de plus de plus amples informations et de recevoir une copie de la garantie.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



Asahi Optical Co., Ltd. 11-1, Nagata-cho 1-chome, Chiyoda-Ku, Tokyo 100, JAPAN

Pentax Europe n.v. Weveldlaan 3-5, 1930 Zaventem, BELGIUM

Pentax GmbH Julius-Vosseler-Straße 104, D-22527 Hamburg, GERMANY

Pentax U.K. Limited Pentax House, Heron Drive, Langley, Slough SL3 8PN, U.K.

Pentax France 12-14, rue Jean Poulmarch, 95100 Argenteuil, FRANCE

Pentax Benelux B.V. (for the Netherlands) Spinveld 25, 4815 HR Breda, NETHERLANDS

(for Belgium & Luxemburg) Weveldlaan 3-5, 1930 Zaventem, BELGIUM

Pentax (Schweiz) AG Industriestraße 2, 8305 Dietlikon, SWITZERLAND

Pentax Scandinavia AB Box 650, 75127 Uppsala, SWEDEN

Pentax Corporation 35 Inverness Drive East, Englewood, Colorado 80112, U.S.A.

Pentax Canada Inc. 3131 Universal Drive, Mississauga, Ontario L4X 2E5, CANADA

PENTAX



Le logo CE certifie que ce produit est conforme aux normes de sécurité prévues par la Communauté Européenne.